

DO IT+GARDEN
MIGROS

Bedienungsanleitung Mode d'emploi Istruzioni d'uso

6142.231

Öl-Radiator
Radiateur à huile
Radiatore ad olio
FIESOLE



Inhalt – Contenu – Contenuto

Bedienungsanleitung – Deutsch	- 2 -
Mode d'emploi – Français	- 12 -
Manuale d'istruzioni – Italiano	- 22 -

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch, um einen ordnungsgemässen Betrieb sicherzustellen. Bewahren Sie die Anleitung für späteres Nachlesen auf.

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Verwendung dieses Gerätes müssen folgende Sicherheitshinweise immer beachtet werden:

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn diese durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von ihr Anweisungen erhalten, wie das Gerät sicher zu benutzen ist und sie auf die Risiken aufmerksam gemacht wurden.
2. Kinder sollten dieses Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder warten.
3. Kinder unter 3 Jahre sollten ferngehalten werden, ausser sie werden ständig beaufsichtigt.
4. Kinder ab 3 Jahre und unter 8 Jahre dürfen das Gerät nur an- und ausschalten, unter der Voraussetzung, dass es an die normale Betriebsposition platziert oder montiert wurde und sie beaufsichtigt werden oder in der sicheren Bedienung des Gerätes unterrichtet wurden und die involvierten Gefahren verstehen. Kinder ab 3 Jahre und unter 8 Jahre dürfen das Gerät nicht an das Stromnetz anschliessen, einstellen und reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.
5. **⚠ VORSICHT! — Einige Teile dieses Produktes werden**

sehr heiss und können Verbrennungen verursachen. In Anwesenheit von Kindern und schutzbedürftigen Personen muss besonders aufgepasst werden.

6.



ACHTUNG! Das Heizgerät nicht abdecken, um ein Überhitzen zu vermeiden. Brandgefahr!

7. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den M-Service ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
8. Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt oder für ähnliche Anwendungen vorgesehen, wie: in Personalküchen von Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen; auf Bauernhöfen; von Kunden in Hotels, Motels und in anderen Unterkünften; in Unterkünften mit Halbpension.
9. Nur für die Verwendung zu Hause. Nicht für industrielle Zwecke verwenden.
10. Prüfen Sie vor dem ersten Anschluss des Gerätes, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung den Anschlusswerten ihrer Stromversorgung entspricht.
11. **⚠️ WARNUNG!** Es besteht die Gefahr von elektrischen Schlägen, selbst wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Den Netzstecker des Gerätes immer aus der Netzsteckdose ziehen, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
12. **⚠️ WARNUNG!** Das Gerät darf niemals unter Bedingungen verwendet werden, bei denen es untergetaucht oder mit Wasser benetzt werden kann; verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen. Stromschlaggefahr!
13. Den Ölradiator nicht verwenden, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind.
14. Defekte Geräte zur Reparatur an den M-Service zurückgeben. Nur qualifizierte Fachleute dürfen das Gerät reparieren.

15. Kinder dürfen das Heizgerät nur unter Aufsicht verwenden.
16. Ziehen Sie vor Reinigungsarbeiten immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
17. Trennen Sie den Ölradiator von der Stromversorgung, indem Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen. Ziehen Sie am Netzstecker, nicht am Kabel.
18. Verwenden Sie das Gerät nicht, während Sie schlafen.
19.  **WARNUNG!** Den Netzstecker nicht mit nassen Händen herausziehen oder einstecken, da dies zu elektrischen Schlägen führen kann.
20. Der Ölradiator darf nur in aufrechter Stellung verwendet werden.
21. **ACHTUNG!** Während des Betriebs muss das Gerät von entflammaren oder leicht deformierbaren Gegenständen entfernt aufgestellt sein. Brandgefahr!
22. Stellen Sie den Ölradiator auf dem Fussboden mindestens 90 Zentimeter von der Wand und anderen Objekten wie Möbeln, Vorhängen oder Pflanzen entfernt auf.
23.  **VORSICHT!** Die Oberflächentemperatur des Gerätes ist sehr hoch; berühren Sie das Gerät nicht, ausser am Griff.
24. Das Heizgerät nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufstellen.
25. Dieser Ölradiator ist mit einer exakten Menge eines speziellen Öls befüllt. Reparaturen erfordern ein Öffnen des Ölbehälters und dürfen nur von dem Hersteller oder dessen Kundendienst durchgeführt werden. Die sollten im Fall von Ölverlust kontaktiert werden. Wenn der Ölradiator entsorgt wird, müssen die Vorschriften zur Entsorgung von Öl befolgt werden.
26. Das Gerät darf nicht mit Hilfe einer externen Zeitschaltuhr oder eines separaten Systems mit einer nicht dem Gerät beiliegenden, fremden Fernbedienung eingeschaltet werden.
27. Dieses Heizgerät ist nicht zum Einbau in Fahrzeuge und Maschinen geeignet.

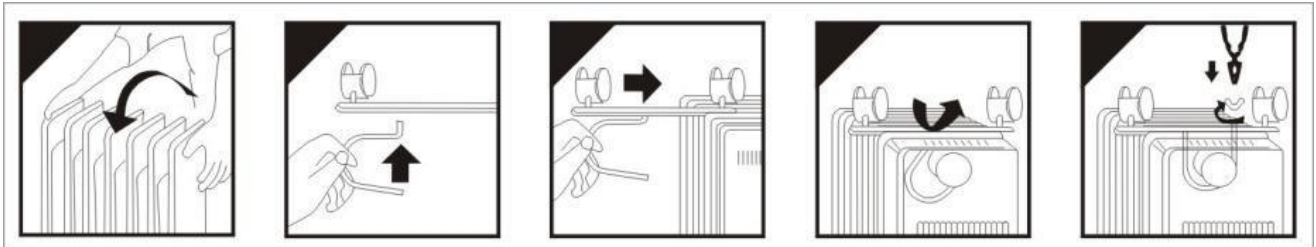
28. **ACHTUNG!** Das Gerät im Betrieb nicht bedecken.
29. Informationen über die Montage der Laufrollen entnehmen Sie bitte dem folgenden Abschnitt im Handbuch.

GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Heizelemente
2. LCD-Display
3. Mode-Taste
4. “+” Taste
5. °C/°F Umschalter
6. “-” Taste
7. ON/OFF-Taste (auch Bedienung Heizstufenauswahl)
8. Integrierter Griff
9. Netzschalter mit Anzeigelampe
10. Kabelstaufach
11. Rollen










MONTAGE DER ROLLEN



1. Heizgerät umdrehen.
2. Die vier Rollen an den beiden Trägern montieren.
3. Die Befestigungsbügel am Gehäuse und an den Trägern anbringen.
4. Die Träger mit den montierten Rollen zwischen den letzten Lamellen anbringen.
5. Die Schrauben festziehen.

ACHTUNG! Die Ölheizung nicht ohne korrekt montierte Rollen in Betrieb setzen!

BEDIENUNG

- Gerät anschliessen und Netzschalter auf “-” stellen, um es mit Strom zu versorgen. Das Gerät gibt einen kurzen Ton aus und die Netzschalterbeleuchtung geht an.
- Zum Einschalten des Geräts die ON/OFF-Taste drücken. Im LCD blinkt die Zahl “88” auf und oben rechts erscheint die Grafik . Wenn Sie erneut die ON/OFF-Taste drücken, wird als Grafik  angezeigt. Wenn Sie die Taste erneut drücken, erscheint das Zeichen . Diese Symbole stehen für die drei Heizstufen des Geräts.  ist die höchste Heizstufe (2000 W),  steht für die mittlere Heizstufe (1200 W) und  für die niedrigste Stufe (800 W). Stellen Sie am Gerät die gewünschte Heizstufe ein. Wenn Sie bei Anzeige des Symbols  erneut auf ON/OFF drücken, stellt sich das Gerät ab.
- Wenn Sie die Mode-Taste drücken, wird im LCD ein Thermometersymbol angezeigt. Drücken Sie die Taste “+” oder “-”, um die Heiztemperatur zu erhöhen oder zu verringern. Das Gerät stellt sich auf die gewünschte Solltemperatur ein. Das Thermometersymbol blinkt fortlaufend weiter. Sie können eine Solltemperatur zwischen 13 und 30 °C einstellen.
- Stellen Sie das Gerät nach dem Gebrauch mit der ON/OFF-Taste aus. **Da die ON/OFF-Taste auch zur Heizstufenauswahl dient, müssen Sie die Taste mehrmals drücken, um das Gerät auszuschalten, falls das Gerät nicht auf der niedrigsten Heizstufe steht.** Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, geht auch die

LCD-Anzeige aus. Schalten Sie dann die Stromzufuhr ab, indem Sie den Netzschalter auf "O" stellen. Die Netzschalterbeleuchtung erlischt dann. Ziehen Sie den Gerätestecker aus der Steckdose.

- Hinweis:** Die Einheit für die Temperatur im Display können Sie jederzeit mit der Taste °C/°F wechseln. Wenn Sie die Temperatur nicht umstellen, hält das Gerät in der Standardeinstellung eine Temperatur von 24°C.
- Wenn Sie die Mode-Taste einmal, zweimal oder dreimal drücken, können Sie als Betriebsart zwischen temperaturgesteuertem und zeitgesteuertem Betrieb (AUTO-OFF Timer und AUTO-ON Timer) wechseln.

Zeitgesteuerter Betrieb (AUTO-OFF Timer / AUTO-ON Timer)

Drücken Sie die Mode-Taste. Wenn im LCD-Display "AUTO OFF" steht und das Weckersymbol blinkt, können Sie die automatische Abschaltzeit mit den Tasten "+" und "-" einstellen. Wenn Sie zum Beispiel für die Stunde "06" einstellen, schaltet sich das Gerät nach 6 Stunden automatisch ab.

Drücken Sie die Mode-Taste. Wenn im LCD-Display "AUTO ON" steht und das Weckersymbol blinkt, können Sie die automatische Einschaltzeit mit den Tasten "+" und "-" einstellen. Wenn Sie zum Beispiel für die Stunde die Zahl "05" einstellen, schaltet sich das Gerät nach 5 Stunden automatisch ein.

- Hinweis:** Die Timer-Automatik kann bei AUTO-OFF und AUTO-ON zwischen 1 und 24 Stunden eingestellt werden.

ÜBERHITZUNGSSCHUTZ:

- Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Im Falle einer Überhitzung schaltet sich das Gerät automatisch ab.
- Bei einer Überhitzung muss das Gerät abgeschaltet, der Netzstecker gezogen und eine Abkühlung von mindestens 10 Minuten vorgesehen werden.
- Dieses Heizgerät ist mit einem Kippschutz als zusätzliche Sicherheitsvorkehrung ausgestattet. Wenn es versehentlich gekippt wird, stellt es sich aus Sicherheitsgründen automatisch ab. Seien Sie vorsichtig, wenn das Gerät umgekippt ist. Die Heizflächen am Gerät können noch heiss sein.

PFLEGE UND WARTUNG

- Die Ölheizung sollte regelmässig gereinigt werden. Wischen Sie den Staub von den Lamellenflächen ab. Dadurch verbessert sich die Abstrahlleistung.
- Ziehen Sie den Gerätestecker aus der Steckdose, und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Wischen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch ab. Keine Haushaltsreiniger oder Scheuermittel verwenden.
- Die Lamellenflächen nicht mit scharfen Werkzeugen verkratzen. Wenn die lackierten Flächen beschädigt werden, kann es zu Roststellen kommen.

AUFBEWAHRUNG

- Stellen Sie sicher, dass sich die Ölheizung komplett abgekühlt hat.
- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort auf.

VORSICHT!

Wenn Sie mit der Heizung ein Problem haben, versuchen Sie keine Reparatur auf eigene Faust. Es besteht dadurch die Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden.

TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung:	220-240 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme:	2000 W (800/1200 oder 2000 W)
Gewicht:	11 kg
Abmessung:	63.8 X 25.9 X 41.5 cm

UMWELTGERECHTE ENTSORGUNG



Dieses Produkt darf nicht mit Ihrem anderen Hausmüll entsorgt werden. Als Konsumentin und Konsument sind Sie dazu verpflichtet, alle Elektro- und Elektronikaltgeräte für die fachgerechte Entsorgung dieses gefährlichen Abfalls zurückzugeben. Händler, Hersteller und Importeure wiederum sind verpflichtet, ausgediente Elektro- und Elektronikaltgeräte, die sie im Sortiment führen, kostenlos zurückzunehmen. Das Sammeln und Wiederverwerten von Elektro- und Elektronikaltgeräten schont die natürlichen Ressourcen. Ausserdem werden Gesundheit und Umwelt durch das Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten geschützt. Weitere Informationen über Sammelstellen sowie die Entsorgung und Wiederverwertung von Elektro- und Elektronikaltgeräten erfahren Sie beim Bundesamt für Umwelt (BAFU), bei Ihrem örtlichen Entsorger, dem Fachhändler, wo Sie dieses Gerät gekauft haben oder beim Hersteller des Geräts.

Migros-Genossenschafts-Bund
Limmatstrasse 152
CH-8031 Zürich



Artikelnummer 6142.231
V5/05-14

Konformität

Das Produkt entspricht den Bestimmungen der nachfolgenden Richtlinien. Die Konformität wird durch Übereinstimmung der aufgeführten Normen gewährleistet.

2014/35/EU
Niederspannungsrichtlinie (LVD)

2014/30/EU
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMC)

2011/65/EU & (EU)2015/863
Beschränkung (der Verwendung bestimmter) gefährlicher Stoffe (RoHS)

(EU) 2015/1188
Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung von Einzelraumheizgeräten

LVD EN 60335-1
EN 60335-2-30
EN 62233

EMC EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

ERP-Informationen (DE)

Lieferant: Migros-Genossenschafts-Bund
 Limmatstrasse 152
 Postfach 1766
 CH-8031 Zürich

Erklärt für das im Folgenden beschriebene Produkt:

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung(en):					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	2	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	N.A.
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	0	kW	Manuelle Heizregelung mit Raum- und/oder Aussentemperaturrückmeldung	N.A.
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	2	kW	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Aussentemperatur	N.A.
Hilfsstromverbrauch				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	N.A.
Bei Nennwärmeleistung	e_{lmax}	N.A.	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Bei Mindestwärmeleistung	e_{lmin}	N.A.	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
Im Bereitschaftszustand	e_{lsb}	N.A.	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	[nein]
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	[ja]

				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	[nein]
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagesregelung	[nein]
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	[nein]
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	[nein]
				mit Fernbedienungsoption	[nein]
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	[nein]
				mit Betriebszeitbegrenzung	[nein]
				mit Schwarzkugelsensor	[nein]
Kontaktangaben	Migros-Genossenschafts-Bund Limmatstrasse 152 Postfach 1766 CH-8031 Zürich				

Erfüllt die Anforderung der Richtlinien des Rates:

VERORDNUNG (EU) Nr. 2015/1188 DER KOMMISSION vom 28. April 2015 und Anpassung der VERORDNUNG (EU) 2016/2282 DER KOMMISSION zur Durchführung der Richtlinie 2009/125/EG des Europäischen Parlaments und des Rates im Hinblick auf die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung von Einzelraumheizgeräten

Informationen bezüglich der Aufstellung, Nutzung und Wartung des Produktes sowie Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) finden Verbraucher in der Bedienungsanleitung, die in der Verpackung mitgeliefert wird.

Merci beaucoup d'avoir acheté nos produits. Afin de garantir un bon fonctionnement, merci de lire attentivement ce manuel et les instructions avant l'utilisation. Gardez pour référence future.

Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

Lors de l'utilisation de l'appareil, les consignes de sécurité suivante devront toujours être observées :



1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou un manque d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre la risques impliqués.
2. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
3. Les enfants de moins de 3 ans doivent rester éloignés à moins qu'ils soient surveillés de façon continue.
4. Les enfants âgés d'au moins 3 ans et de moins de 8 ans doivent seulement allumer / éteindre l'appareil à condition qu'il ait été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement prévu et qu'ils bénéficient d'une surveillance ou d'instruction concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et reconnaissent les risques encourus. Les enfants âgés d'au moins 3 ans et de moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ou d'effectuer l'entretien de l'utilisateur.
5. **⚠ PRÉCAUTION!** - **Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures.**

Une attention particulière doit être donnée lorsque des enfants ou des enfants vulnérables sont présents.



ATTENTION! Afin d'éviter une surchauffe, ne pas couvrir. Risque d'incendie!

7. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le M-Service afin d'éviter un danger.
8. Cet appareil est conçu pour être utilisé dans les ménages et dans les lieux similaires notamment: Les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres lieux de service; Les fermes; par des clients dans des hôtels, des motels et autres types d'environnement résidentiel; en plus des environnements du type auberge, bistrot, café, etc.
9. Réservé à l'usage domestique. N'utilisez pas à des fins industriels.
10. Avant le premier branchement de l'appareil, vérifiez que la tension indiquée la plaque signalétique de l'appareil correspondant à votre alimentation en courant électrique.
11. **⚠ AVERTISSEMENT!** Il y a risque de décharge électrique même lorsque l'appareil est hors tension. Si l'appareil n'est pas utilisé, débranchez-le toujours de l'alimentation électrique de secteur.
12. **⚠ AVERTISSEMENT!** Ne pas utiliser ce chauffage aux alentours d'une baignoire, une douche ou une piscine.
13. N'utilisez pas l'appareil si le cordon ou la fiche d'alimentation est endommagé.
14. Renvoyez les appareils défectueux pour réparation auprès d'un service après-vente local. Les réparations doivent uniquement être effectuées par un personnel qualifié.
15. En présence d'enfants, n'utilisez l'appareil que sous supervision constante.

16. Pour nettoyer l'appareil, débranchez-le toujours de l'alimentation électrique de secteur.
17. Débranchez le radiateur à bain d'huile en saisissant la fiche et non pas en tirant sur le cordon. Tirez sur la fiche et non pas sur le cordon.
18. N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
19.  **AVERTISSEMENT!** Ne branchez pas ou ne débranchez pas l'appareil avec des mains humides, ceci peut causer une décharge électrique.
20. Le radiateur à bain d'huile peut uniquement être utilisé en position verticale.
21. **ATTENTION!** Lors de son utilisation, l'appareil doit être tenu à l'écart d'objets inflammables ou pouvant être facilement déformés par la chaleur. Risque d'incendie!
22. Placez le radiateur à bain d'huile au sol à au moins 90 cm du mur et de tout autre objet comme des meubles, rideaux ou plantes.
23.  **PRÉCAUTION!** La surface du radiateur devenant très chaude lors de son utilisation, ne la touchez pas et utilisez toujours la poignée.
24. L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
25. Ce chauffage contient une quantité précise d'huile spéciale. Toute réparation exigeant l'ouverture du bac d'huile doit uniquement être réalisée par le fabricant ou son représentant qui devra être contacté en cas de fuite d'huile; Veuillez suivre les réglementations concernant l'élimination des huiles lors de la mise au rebut du chauffage.
26. L'appareil ne doit pas être mis en marche au moyen d'une prise minuteur externe ou au moyen d'un système de télécommande séparé.
27. Ce chauffage ne peut pas être installé dans un véhicule ou dans une machine.
28. **ATTENTION!** Afin d'éviter une surchauffe, ne pas couvrir.

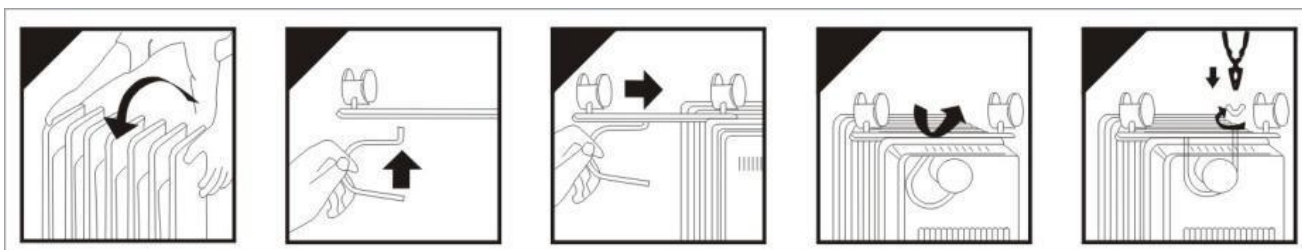
29. Pour connaître les instructions d'assemblage des roues, consultez le paragraphe ci-après de la notice.

DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Éléments chauffants
2. Écran LCD
3. Bouton mode
4. Bouton « + »
5. Bouton °C/°F
6. Bouton « - »
7. Bouton marche/arrêt (et sélection de l'allure de chauffe)
8. Poignée intégrée
9. Interrupteur marche/arrêt avec voyant
10. Rangement du cordon d'alimentation
11. Roues



ASSEMBLER LES ROUES



1. Retournez le radiateur à l'envers.
2. Assemblez les quatre roues sur les deux supports inférieurs.
3. Insérez les clips à travers le corps de l'appareil et les supports inférieurs.
4. Placez la base des roues entre les éléments d'extrémité.
5. Vissez les vis.

ATTENTION! N'utilisez pas le radiateur à bain d'huile sans ses roues correctement assemblées!

UTILISER L'APPAREIL

- Branchez l'appareil et appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt pour le mettre dans la position « - » afin de mettre l'appareil sous tension. L'appareil bipé et l'interrupteur s'allume.
- Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt. Le nombre « 88 » clignote à l'écran et l'icône « ∩ ∩ ∩ » s'affiche dans le coin supérieur droit. Si vous appuyez à nouveau sur le bouton marche/arrêt, l'icône devient « ∩ ∩ ». Appuyez encore une fois sur le bouton, l'icône devient « ∩ ». Ces trois icônes correspondent aux trois allures de chauffe. « ∩ ∩ ∩ » correspond à l'allure de chauffe haute (2000 W) ; « ∩ ∩ » correspond à l'allure de chauffe moyenne (1200 W) ; « ∩ » correspond à l'allure de chauffe basse (800 W). Sélectionnez l'allure de chauffe désirée. Si vous appuyez à nouveau sur le bouton marche/arrêt quand « ∩ » est affiché, l'appareil s'éteint.
- Appuyez sur le bouton mode, l'icône thermomètre s'affiche en clignotant sur l'écran LCD. Appuyez sur les boutons « + » et « - » pour monter ou baisser la température. L'appareil fonctionne pour maintenir la température que vous avez réglée. L'icône thermomètre continue de clignoter. Vous pouvez régler la température entre 13 °C (55 °F) et 30 °C (86 °F).

- Après utilisation, éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt. **Comme le bouton marche/arrêt sert aussi à régler l'allure de chauffe, vous devez appuyer sur le bouton plusieurs fois pour éteindre l'appareil quand l'allure de chauffe n'est pas réglée au minimum.** Quand l'appareil s'éteint, son écran LCD s'éteint. Ensuite, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt pour le mettre dans la position « O », le voyant de l'interrupteur s'éteint. Débranchez l'appareil.

Remarque : Vous pouvez toujours modifier l'unité de température affichée en appuyant sur le bouton °C/°F. Si vous ne réglez pas la température, l'appareil maintient la température par défaut de 24 °C (75 °F). Appuyez une fois, deux fois ou trois fois sur le bouton mode pour sélectionner l'un des modes suivants : température, minuteur d'arrêt auto et minuteur d'allumage auto.

Minuteur (Arrêt Auto / Allumage Auto)

Appuyez sur le bouton mode jusqu'à ce que l'écran LCD affiche « AUTO OFF » avec l'icône horloge clignotante, puis réglez le délai d'arrêt automatique avec les boutons « + » et « - ». Par exemple, si vous réglez les chiffres des heures sur « 06 », alors l'appareil s'éteindra automatiquement après 6 heures.

Appuyez sur le bouton mode jusqu'à ce que l'écran LCD affiche « AUTO ON » avec l'icône horloge clignotante, puis réglez le délai d'allumage automatique avec les boutons « + » et « - ». Par exemple, si vous réglez les chiffres des heures sur « 05 », alors l'appareil s'allumera automatiquement après 5 heures.

Remarque: Dans les modes Arrêt Auto et Allumage Auto, le délai peut être réglé entre 1 et 24 heures.

SYSTÈME DE SÉCURITÉ :

- L'appareil est pourvu d'un système de sécurité qui l'éteint automatiquement en cas de surchauffe.
- Si cela se produit, positionnez tous les boutons/interrupteurs de l'appareil sur leur position arrêt, débranchez sa fiche de la prise électrique et laissez-le refroidir pendant au moins 10 minutes.
- Ce radiateur est équipé d'un dispositif de sécurité anti-basculement. Par sécurité, l'appareil s'éteindra automatiquement s'il est incliné accidentellement. Prenez garde au fait que la surface de l'appareil reste très chaude quand il vient juste d'être renversé.

ENTRETIEN

- Le radiateur à bain d'huile doit être nettoyé régulièrement. Pour cela, essuyez la surface de ses éléments pour en éliminer la poussière. Cela améliore le rayonnement calorifique.
- Débranchez l'appareil de la prise électrique et laissez-le refroidir complètement.
- Nettoyez l'appareil en l'essuyant avec un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de détergent ni d'abrasif.
- Ne grattez pas les surfaces des éléments avec des ustensiles coupants. La détérioration du revêtement peut provoquer la formation de points de rouille.

RANGEMENT

- Vérifiez que le radiateur à bain d'huile a complètement refroidi.
- Rangez l'appareil dans un lieu sec et frais.



PRÉCAUTION!

Si vous rencontrez un problème avec votre radiateur, n'essayez pas de le réparer vous-même. Cela peut provoquer des dommages matériels et des blessures corporelles.

DONNÉES TECHNIQUES

Tension d'opération: 220-240 V ~ 50 Hz
Consommation énergétique: 2000 W (800/1200 ou 2000 W)
Poids: 11 kg
Dimensions: 63.8 X 25.9 X 41.5 cm

APPAREIL RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT



Ces produits ne doivent pas être jetés avec les autres déchets ménagers. En tant que consommatrice ou consommateur, vous êtes tenu de retourner tous les appareils électriques et électroniques afin que ces déchets dangereux puissent être éliminés dans les règles de l'art. A leur tour, commerçants, fabricants et importateurs sont chargés de reprendre gratuitement les appareils et équipements faisant partie de leur assortiment. La collecte et le recyclage de tels déchets contribuent non seulement à ménager les ressources naturelles, mais aussi à préserver l'environnement et la santé des individus. Pour plus de détails, consultez le site de l'Office fédéral de l'environnement (OFEV) ou contactez votre déchetterie locale, le magasin où vous avez acheté votre appareil ou le fabricant du produit concerné.

Migros-Genossenschafts-Bund
Limmatstrasse 152
CH-8031 Zürich



Numéro d'article 6142.231

V5/05-14

Conformité

Le produit correspond aux dispositions des directives suivantes. La conformité est garantie par le respect des normes mentionnées ci-après.

2014/35/CE

Directive basse tension (LVD)

2014/30/CE

Compatibilité électromagnétique (EMC)

2011/65/UE & (UE)2015/863

Limitation de l'utilisation de certains substances dangereuses (RoHS)

(UE) 2015/1188

Exigences d'écoconception applicables aux produits dispositifs de chauffage décentralisés

LVD EN 60335-1
EN 60335-2-30
EN 62233
EMC EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Informations ERP (FR)

Fournisseur : Migros-Genossenschafts-Bund
 Limmatstrasse 152
 Postfach 1766
 CH-8031 Zürich

Déclare que le produit désigné ci-dessous :

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence(s) du modèle :					
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
Puissance thermique				Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique nominale	P_{nom}	2	kW	Contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré.	N/A
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	0	kW	Contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure.	N/A
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	2	kW	Contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure.	N/A
Consommation d'électricité auxiliaire				Puissance thermique réglable par ventilateur	N/A
À la puissance thermique nominale	e_{lmax}	N/A	kW	Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
À la puissance thermique minimale	e_{lmin}	N/A	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce.	[non]
En mode veille	e_{lsb}	N/A	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce.	[non]
				Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique.	[non]

				Contrôle électronique de la température de la pièce.	[oui]
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier.	[non]
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire.	[non]
				Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence.	[non]
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte.	[non]
				Option contrôle à distance	[non]
				Contrôle adaptatif de l'activation	[non]
				Limitation de la durée d'activation	[non]
				Capteur à globe noir	[non]
Coordonnées de contact	Migros-Genossenschafts-Bund Limmatstrasse 152 Postfach 1766 CH-8031 Zürich				

Satisfait aux exigences des Directives du Conseil :

Règlement (UE) n° 2015/1188 de la Commission du 28 avril 2015 et amendé par le règlement (UE) n° 2016/2282 de la Commission portant application de la directive 2009/125/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les exigences d'écoconception des dispositifs de chauffage décentralisés.

En ce qui concerne les informations pour les consommateurs sur comment installer, utiliser et entretenir le produit, les informations DEEE, consultez le manuel d'instruction fourni avec l'emballage.

La ringraziamo per aver acquistato i nostri prodotti. Per garantire il corretto funzionamento dell'unità, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso. Conservare per riferimento futuro.

Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale.

IMPORTANTE AVVISO PER LA SICUREZZA

Quando si utilizza l'unità, attenersi sempre alle seguenti precauzioni di base per la sicurezza:

1. Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non abbiano la necessaria esperienza e conoscenza se hanno ricevuto adeguate istruzioni per utilizzare il dispositivo in maniera sicura e hanno compreso i rischi impliciti.
2. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.
3. I bambini al di sotto dei 3 anni devono essere sempre supervisionati.
4. I bambini tra i 3 e gli 8 anni accenderanno/spegneranno il dispositivo purchè sia stato posizionato o installato nella sua normale posizione di funzionamento e purchè abbiano ricevuto una adeguata supervisione o istruzioni sull'utilizzo del dispositivo in modo sicuro e purchè comprendano i rischi impliciti del suo utilizzo. I bambini dai 3 anni agli 8 non collegheranno, regoleranno nè svolgeranno operazioni di pulizia o manutenzione sullo stesso
5. **⚠ PRECAUZIONE! – Alcune parti del presente prodotto possono diventare molto calde e causare scottature. Fare**

particolare attenzione nel caso in cui siano presenti bambini e persone vulnerabili.



ATTENZIONE! Per evitare surriscaldamenti, non coprire l'unità.

7. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire dal M-Service per evitare pericoli.
8. Questo elettrodomestico é destinato all'uso in casa o in luoghi simili come: zone adibite al personale di cucina in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro; case di campagna; dai clienti di alberghi, locande e altri tipi di residenze per ospiti; alloggi bed & breakfast.
9. Solo per uso domestico. Non utilizzare per scopi industriali.
10. Prima di collegare per la prima volta l'apparecchiatura, controllare che la tensione indicata sulla targhetta che riporta i dati nominali dell'unità corrisponda a quella della propria rete elettrica.
11. **⚠ AVVERTENZA!** Il rischio di scosse elettriche sussiste anche quando l'unità è spenta. Scollegare sempre l'unità dall'alimentazione quando non è in uso.
12. **⚠ AVVERTENZA!** Non utilizzare mai il radiatore a olio in condizioni in cui possa essere immerso in acqua o entrarvi in contatto; non utilizzare l'unità in ambienti umidi.
Rischio di scosse elettriche!
13. Non azionare il radiatore a olio in caso di danni al cavo o alla spina di alimentazione.
14. In caso di apparecchiature difettose, rivolgersi al più vicino M-Service per le riparazioni. Gli interventi di riparazione devono essere effettuati solo da personale qualificato.
15. Quando l'unità è utilizzata in presenza di bambini è necessaria un'attenta supervisione da parte di un adulto.

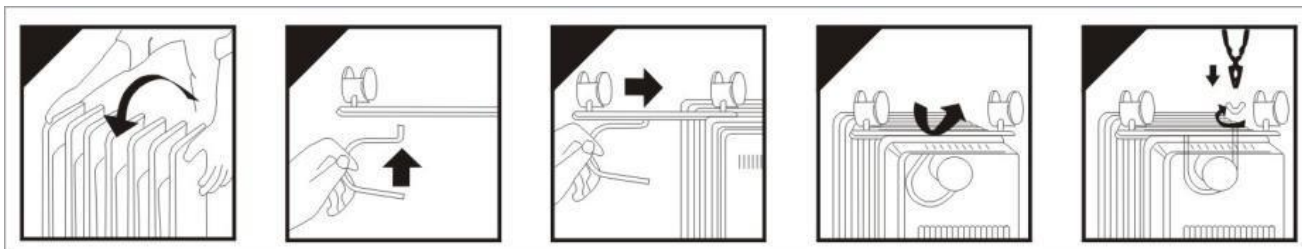
16. Rimuovere sempre la spina dalla presa elettrica prima di procedere alle operazioni di pulizia.
17. Scollegare sempre il riscaldatore a olio estraendo la spina dalla presa elettrica. Tirare la spina, non il cavo.
18. Non utilizzare l'unità mentre si dorme.
19. **⚠ AVVERTENZA!** Non inserire o estrarre la spina con le mani bagnate poiché ciò potrebbe causare scosse elettriche.
20. Il radiatore a olio può essere utilizzato esclusivamente in posizione verticale.
21. **⚠ PRECAUZIONE!** Posizionare l'unità lontano da oggetti infiammabili o facilmente deformabili durante l'uso. Pericolo d'incendio!
22. Posizionare il radiatore a olio sul pavimento ad almeno 90 cm di distanza da pareti e da qualsiasi altro oggetto quali mobili, tende o piante.
23. La superficie dell'unità raggiunge temperature elevate; toccare soltanto la maniglia.
24. Non posizionare la stufa a caminetto direttamente al di sotto di prese di corrente.
25. Questo dispositivo è stato riempito con una precisa quantità d'olio speciale. Riparazioni che richiedono l'apertura del contenitore dell'olio dovranno essere svolte dalla ditta produttrice o da un suo agente specializzato che dovrà essere contattato nel caso in cui si verifichi una perdita d'olio. Durante le operazioni di pulizia, seguire sempre le norme riguardanti lo smaltimento dell'olio.
26. La macchina non deve essere messa in funzione tramite un interruttore timer esterno o tramite un sistema separato con telecomando.
27. Dispositivo non adatto ad essere montato su veicolo e automobili.
28. **ATTENZIONE!** Non coprire l'unità mentre è in funzione.
29. Per le informazioni relative all'assemblaggio delle rotelle, fare riferimento al seguente paragrafo del manuale.

DESCRIZIONE COMPONENTI

1. Elementi riscaldanti
2. Display LCD
3. Pulsante Mode
4. Pulsante “+”
5. Pulsante °C/°F
6. Pulsante “-”
7. Pulsante ACCESO/SPENTO (e selettore del livello di calore)
8. Impugnatura integrata
9. Interruttore di alimentazione con spia
10. Porta-cavo
11. Rotelle



ASSEMBLAGGIO DELLE ROTELLE



1. Capovolgere l'apparecchio.
2. Installare le quattro rotelle sulle due piattaforme base.
3. Inserire le clip attraverso il corpo dell'apparecchio e le piattaforme base.
4. Posizionare il gruppo base con rotelle tra le alette terminali.
5. Serrare le viti.

ATTENZIONE! Non usare l'apparecchio senza aver assemblato correttamente le rotelle!

FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

- Collegare l'apparecchio alla presa di corrente e spostare l'interruttore in posizione “-” per alimentarlo. L'apparecchio emetterà un segnale acustico e l'interruttore si illuminerà.
- Accendere l'apparecchio premendo il pulsante ACCESO/SPENTO. Sul display lampeggerà il numero “88”, e il simbolo “}}}” apparirà nell'angolo superiore destro. Premendo nuovamente il pulsante ACCESO/SPENTO, il simbolo diventerà “} }”. Continuando a premere il pulsante, il simbolo diventerà “}”. Questi tre simboli rappresentano i tre livelli di calore disponibili: }}} è il livello di calore alto (2000 W); } } è il livello di calore intermedio (1200 W); } è il livello di calore basso (800 W). Selezionare il livello di calore desiderato. Premendo il pulsante ACCESO/SPENTO quando sul display è presente il simbolo }, l'apparecchio si spegnerà.
- Premere il pulsante Mode; l'icona di un termometro lampeggerà sul display. Premere il pulsante “+” o “-” per aumentare o diminuire la temperatura. L'apparecchio manterrà la temperatura impostata. L'icona del termometro continuerà a lampeggiare. È possibile impostare qualsiasi temperatura compresa tra 13°C (55°F) e 30°C (86°F) .

- Dopo l'uso, spegnere l'apparecchio premendo il pulsante ACCESO/SPENTO. **Poiché il pulsante ACCESO/SPENTO serve anche a selezionare il livello di calore, è necessario premerlo più di una volta se l'apparecchio non è impostato sul livello di calore basso.** Quando l'apparecchio è spento, il display LCD si oscurerà. Quindi spostare l'interruttore di alimentazione in posizione "0"; la luce dell'interruttore si spegnerà. Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.

Note: è possibile modificare l'unità di misura della temperatura sul display in qualsiasi momento premendo il pulsante °C/°F.

Se non viene impostata la temperatura, l'apparecchio manterrà la temperatura predefinita di 24°C (75°F).

Premendo il pulsante Mode una, due o tre volte, la modalità di funzionamento passerà da Temperatura a Spegnimento automatico e Accensione automatica.

Timer (SPEGNIMENTO AUTOMATICO/ACCENSIONE AUTOMATICA)

Premere il pulsante Mode; quando sul display appare "AUTO OFF" e l'icona dell'orologio lampeggia, impostare il timer di spegnimento automatico premendo il pulsante "+" o "-". Ad esempio, se il timer è impostato sul numero "06", l'apparecchio si spegnerà automaticamente dopo 6 ore.

Premere il pulsante Mode; quando sul display appare "AUTO ON" e l'icona dell'orologio lampeggia, impostare il timer di spegnimento automatico premendo il pulsante "+" o "-". Ad esempio, se il timer è impostato sul numero "05", l'apparecchio si accenderà automaticamente dopo 5 ore.

Nota: nelle modalità Spegnimento automatico e Accensione automatica, l'intervallo di tempo impostabile è compreso tra 1 e 24 ore.

SISTEMA DI SICUREZZA

- L'apparecchio è dotato di un sistema di sicurezza che spegne automaticamente l'unità se si surriscalda.
- In caso di surriscaldamento, spegnere l'apparecchio, scollegarlo dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare per almeno 10 minuti.
- Questo apparecchio è dotato di un dispositivo di sicurezza anti-ribaltamento. Per motivi di sicurezza, l'unità si spegne automaticamente se viene inclinata accidentalmente. Tenere presente che la superficie dell'apparecchio può rimanere calda quando l'apparecchio si è appena ribaltato.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Pulire regolarmente l'apparecchio; rimuovere la polvere dalla superficie delle alette per migliorare l'irradiazione.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e attendere che si raffreddi completamente.
- Pulire l'apparecchio con un panno morbido e umido. Non usare detergenti o abrasivi.
- Non graffiare la superficie delle alette con utensili affilati. Il danneggiamento del rivestimento può causare macchie di ruggine.

CONSERVAZIONE

- Assicurarsi che l'apparecchio si sia raffreddato completamente.
- Riporre l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.



PRECAUZIONE!

In caso di problemi con l'apparecchio, non tentare di ripararlo da soli per evitare il rischio di danni o infortuni.

DATI TECNICI

Voltaggio di esercizio:	220-240 V ~ 50 Hz
Consumo di energia:	2000 W (800/1200 o 2000 W)
Peso:	11 kg
Dimensioni:	63.8 X 25.9 X 41.5 cm

SMALTIMENTO ECOCOMPATIBILE



Questo prodotto non deve essere smaltito con gli altri rifiuti domestici. I consumatori hanno l'obbligo di restituire gli apparecchi elettrici ed elettronici di cui intendono disfarsi per garantire uno smaltimento adeguato di questi rifiuti pericolosi. I commercianti, i fabbricanti e gli importatori hanno a loro volta l'obbligo di riprendere - senza costi aggiuntivi - gli apparecchi che figurano nel loro assortimento. La raccolta e la riutilizzazione degli apparecchi elettrici ed elettronici usati permette di salvaguardare le risorse naturali. Inoltre, grazie al riciclo di questi apparecchi o di parte di essi, vengono protetti la salute e l'ambiente. Ulteriori informazioni sui centri di raccolta, sullo smaltimento e sulla riutilizzazione degli apparecchi elettrici ed elettronici si trovano presso l'Ufficio federale dell'ambiente (UFAM), presso il vostro punto di smaltimento locale, presso il commerciante dal quale avete acquistato l'apparecchio o presso il fabbricante dello stesso.

Migros-Genossenschafts-Bund
Limmatstrasse 152
CH-8031 Zürich



Numero d'articolo 6142.231

V5/05-14

Conformità

Il prodotto è conforme alle disposizioni delle seguenti direttive. La conformità è garantita dalla soddisfazione delle norme qui sotto elencate.

2014/35/CE

Direttiva bassa tensione (LVD)

2014/30/CE

Compatibilità elettromagnetica (EMC)

2011/65/UE & (UE)2015/863

Restrizione (dell'uso di determinate) sostanze pericolose (RoHS)

(UE) 2015/1188

Progettazione ecocompatibile degli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale

LVD EN 60335-1
EN 60335-2-30
EN 62233
EMC EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Informazioni ERP (IT)

Il fornitore: Migros-Genossenschafts-Bund
 Limmatstrasse 152
 Postfach 1766
 CH-8031 Zürich

dichiara che il prodotto descritto di seguito

Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici

Identificativo del modello:					
Dato	Simbolo	Valore	Unità	Dato	Unità
Potenza termica				Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo (indicare una sola opzione)	
Potenza termica nominale	P_{nom}	2	kW	controllo manuale del carico termico, con termostato integrato	N/A
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	0	kW	controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	N/A
Massima potenza termica continua	$P_{max,c}$	2	kW	controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	N/A
Consumo ausiliario di energia elettrica				potenza termica assistita da ventilatore	N/A
Alla potenza termica nominale	e_{lmax}	N/A	kW	Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)	
Alla potenza termica minima	e_{lmin}	N/A	kW	potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	[no]
In modalità standby	e_{lsb}	N/A	kW	due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	[no]
				con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	[no]
				con controllo elettronico della temperatura ambiente	[si]
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e	[no]

				temporizzatore giornaliero	
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	[no]
				Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)	
				controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	[no]
				controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	[no]
				con opzione di controllo a distanza	[no]
				con controllo di avviamento adattabile	[no]
				con limitazione del tempo di funzionamento	[no]
				con termometro a globo nero	[no]
Contatti	Migros-Genossenschafts-Bund Limmatstrasse 152 Postfach 1766 CH-8031 Zürich				



è conforme ai requisiti fissati dalle seguenti direttive:

REGOLAMENTO (UE) N. 2015/1188 DELLA COMMISSIONE del 28 aprile 2015 e REGOLAMENTO (UE) N. 2016/2282 recante modalità di applicazione della direttiva 2009/125/CE del Parlamento europeo e del Consiglio in merito alle specifiche per la progettazione ecocompatibile degli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale

Per le informazioni destinate ai consumatori sulle modalità di installazione, utilizzo e manutenzione del prodotto e le informazioni RAEE, consultare il manuale di istruzioni incluso nella confezione.



Vertrieb/Distribution/Distribuzione:
Migros-Genossenschafts-Bund, CH-8031 Zürich
Migros France SAS, F-74160 Archamps

 M-INFOLINE **DO IT+GARDEN**
CH-0800 84 0848 |  **MIGROS**
www.migros.ch 6142.231

V5/05-14

 doitgarden.ch